

MARVEL®
COMICS
GROUP

OCT
7 50c

WIN A **TOYS "R" US**®

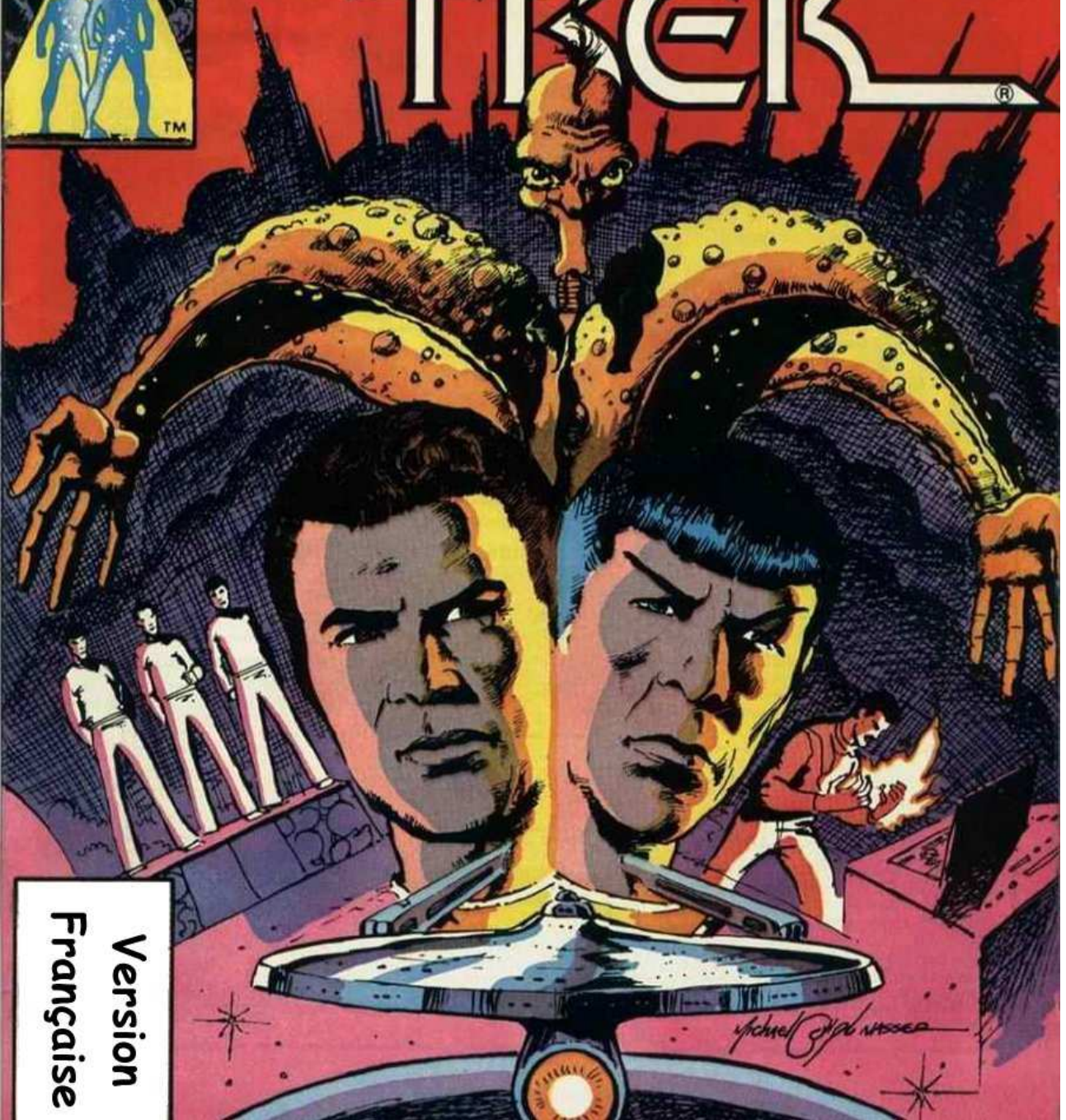
SHOPPING SPREE!

GRAND PRIZE MINIMUM VALUE \$3000! DETAILS INSIDE!

APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY



STAR TREK



Version
Française

STAN LEE : L'ODYSSÉE DU VINGT-TROISIÈME SIÈCLE AUJOURD'HUI !

STAR TREK

TOM DEFALCO
SCÉNARIO

MIKE NASSER

KLAUS JANSON
ILLUSTRATION

RAY BURZON

VOLTAIRE

COMPAGNON


TRADUCTION CORRECTION

JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE 3708.2 : L'ENTREPRISE VIENT D'ENTRER DANS LE SYSTÈME STELLAIRE D'ANDREA, UNE VASTE RÉGION INEXPLORÉE AUX CONFINES DU QUADRANT, POUR UNE MISSION D'EXTRÊME URGENCE. SUITE À L'ACTIVITÉ RÉCENTE D'UNE NOVA, LES RADIATIONS VÉGA, UNE FORME D'ÉNERGIE MUTANTE EXTRÊMEMENT DESTRUCTRICE, S'EST REGROUPEE EN UN NUAGE MASSIF ET A DÉRIVÉ JUSQU'À CE SECTEUR

BIEN QUE LE NUAGE FINIRA PAR SE DISSIPER, IL MET ACTUELLEMENT EN DANGER LE SYSTÈME D'ANDREA. S'IL Y A DES HABITANTS, ILS DOIVENT ÊTRE ÉVACUÉS IMMÉDIATEMENT



**DEMAIN
OU HIER**



CAPITAINE KIRK, LES SCANNERS INDICENT QU'ANDRÉA IV POSSÈDE UNE POPULATION D'ENVIRON 200 BIPÈDES. CÉPENDANT, L'ORDINATEUR NE PEUT PAS IDENTIFIER L'ESPÈCE.

NOUS ALLONS DONC NOUS PRÉPARER À UNE ÉVA-CUATION DE ROUTINE DE CLASSE M. D'AUTRES COMMENTAIRES, M. SPOCK ?

LES HABITANTS SONT CONCENTRÉS DANS UNE SEULE COLONIE, ET SEMBLENT AVOIR UNE TECHNOLOGIE TRÈS LIMITÉE.

CE SERA SANS DOUTE LEUR PREMIÈRE EXPÉRIENCE DE VOYAGE DANS L'ESPACE

LIEUTENANT SULLI, OÙ EN EST LE NUAGE VEGA ?

JE LE SURVEILLE DEPUIS MON ÉCRAN, MONSIEUR.

IL ATTEINDRA ANDREA IV DANS ONZE HEURES ET VINGT-TROIS MINUTES

IL SEMBLE QUE NOUS MANQUIONS DE TEMPS

SULLI, PRENEZ LA BARRE JUSQU'À CE QUE LE COMMANDANT SCOTT VOUS RELÈVE

QUE LE DR MC. COY ET LES ENSEIGNES TODD ET ZORN DE LA SÉCURITÉ ME REJOIGNENT EN SALLE DE TÉLÉPORTATION

VENEZ, SPOCK. IL EST TEMPS DE CONVAINCRE UNE COMMUNAUTÉ PRIMITIVE D'ABANDONNER SA PLANÈTE.



JIM, VOUS SEMBLEZ ANGOISSÉ, LE NUAGE DE VEGA VA EMPOISONNER ANDRÉA IV, MAIS SES HABITANTS SONT PEU NOMBREUX. NOUS POURRONS FACILEMENT LES ÉVACUER TOUS.

CERTES, IL N'Y AURA PAS DE LOTERIE COMME SUR ERCOLA VII...

...MAIS, CES GENS AURONT PERDU LEUR MONDE. IMAGINEZ CE QU'ILS VONT RESSENTIR.



CAPITAINE... C'EST DANS DES MOMENTS COMME CELUI-CI QUE JE SUIS RECONNAISSANT QU'UN VULCAIN NE RESSENTE RIEN.



IL ÉTAIT TEMPS QUE VOUS ARRIVIEZ TOUS LES DEUX

CALME BONES

CAPITAINE, JE NE PENSE PAS QUE VOUS DEVRIEZ UTILISER LE TÉLÉPORTEUR



LA PLANÈTE EST ENTOURÉE D'UN TYPE INHABITUEL DE CHAMP D'ÉNERGIE SOLAIRE QUI POURRAIT AFFECTER LE RAYON. C'EST DANS LES LIMITES DU TÉLÉPORTEUR, MAIS...

MAIS VOUS AVEZ TOUJOURS L'INTENTION DE BROUILLER NOS MOLECULES ET DE NOUS ENVOYER COMME UN SIMPLE MESSAGE RADIO



CALMEZ-VOUS, BONES. NOUS AVONS BESOIN DES TÉLÉPORTEURS POUR ÉVACUER LA PLANÈTE... ET SI SCOTTY NE PEUT PAS LES GARDER OPÉRATIONNELS, PERSONNE NE LE PEUT.

JE VAIS... ESSAYER.

TRÈS BIEN, MAINTENANT, TÉLÉPORTEZ-NOUS

ENERGIE



JE LES ENVOIE À UN KILOMÈTRE AU NORD DE LA PLUS GRANDE CONCENTRATION D'HABITATIONS.

M. SCOTT, L'ÉNERGIE SOLAIRE PERTURBE LE SIGNAL ET SURCHARGE LES CIRCUITS



CAPITAINE ! NON !!!

NOUS... NOUS LES PERDONS, MONSIEUR !

LAISSEZ-MOI LA PLACE, LIEUTENANT. JE PEUX Y REMÉDIER EN AUGMENTANT MANUELLEMENT LE TRANSMETTEUR DE MATIÈRE



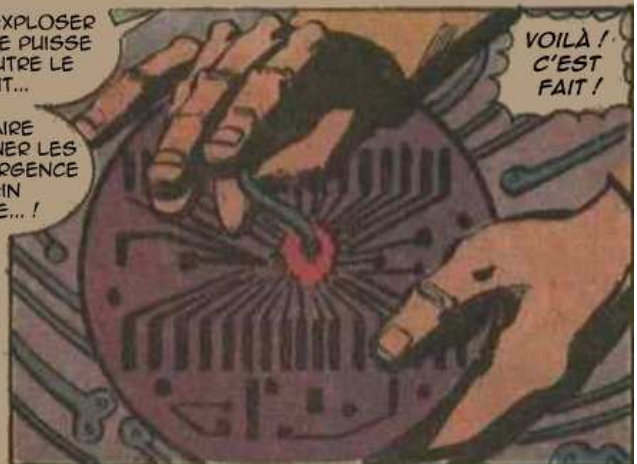
NOUS AVONS DÉJÀ PERDU DEUX VIES À CAUSE DE CE FOUTU ENGIN (*)

(*) STAR TREK, LE FILM



CE TRUC VA EXPLOSER SANS QUE JE PUISSE PASSER OUTRE LE CIRCUIT...

...ET FAIRE FONCTIONNER LES RELAIS D'URGENCE À PLEIN RÉGIME... !



VOILÀ ! C'EST FAIT !

...JE N'EN PERDRAI PAS UNE AUTRE !



ÉNERGIE... HOW ! VITE, AVANT QUE TOUT CE BIDULE...



...N'EXPLOSE !

ARRGH ! MES MAINS !



ÉQUIPE SOL À L'ENTERPRISE. SCOTTY, NOUS AVONS EU UN MOMENT DIFFICILE

COMMENT CELA S'EST PASSÉ DE VOTRE CÔTÉ ?



SANS PROBLÈME, CAPITAINE. TOUT EST SOUS CONTRÔLE.

SCOTTY, JE NE DOUTERAI PLUS JAMAIS DE VOTRE INSTINCT. MAINTENANT, ALLEZ SUR LA PASSERELLE ET TENEZ-NOUS AU COURANT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION. KIRK, TERMINÉ.

CAPITAINE, IL PEUT ÊTRE INTÉRESSANT POUR VOUS DE SAVOIR QU'UN AÉROGLISSEUR NOUS OBSERVE DEPUIS UN CERTAIN TEMPS



RÉGARDEZ, IL DESCEND. IL VA ATTERRIR JUSTE DEVANT NOUS.

Salutations, légendaires sauveurs du ciel

Nous avons longtemps attendu ce moment glorieux



CAPITAINE, IL... SEMBLE NOUS AVOIR ATTENDUS.

POSSIBLE !



Ceux qui ont franchi la barrière nous ont préparés à votre arrivée. Joignez-vous à moi.



C'EST TRÈS DÉROUANT, CAPITAINE

OUI, À MOINS QUE LES NATIFS SOIENT BIEN PLUS AVANCÉS QUE NOUS NE LE CROYONS... ET QU'ILS SURVEILLENENT L'ENTREPRISE À NOTRE INSU.





JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE, ADDITIF. NE VOULANT PAS ALARMER INUTILEMENT LES NATIFS PAR NOTRE APPARITION SOUDAINE, NOUS NOUS ÉTIIONS VOLONTAIREMENT MATÉRIALISÉS AU-DELÀ DE LEUR CAMPEMENT, CE QUI DEVAIT EN THÉORIE FACILITER LE CONTACT, SEULEMENT...

Toute la population s'est rassemblée... pour vous accueillir ?

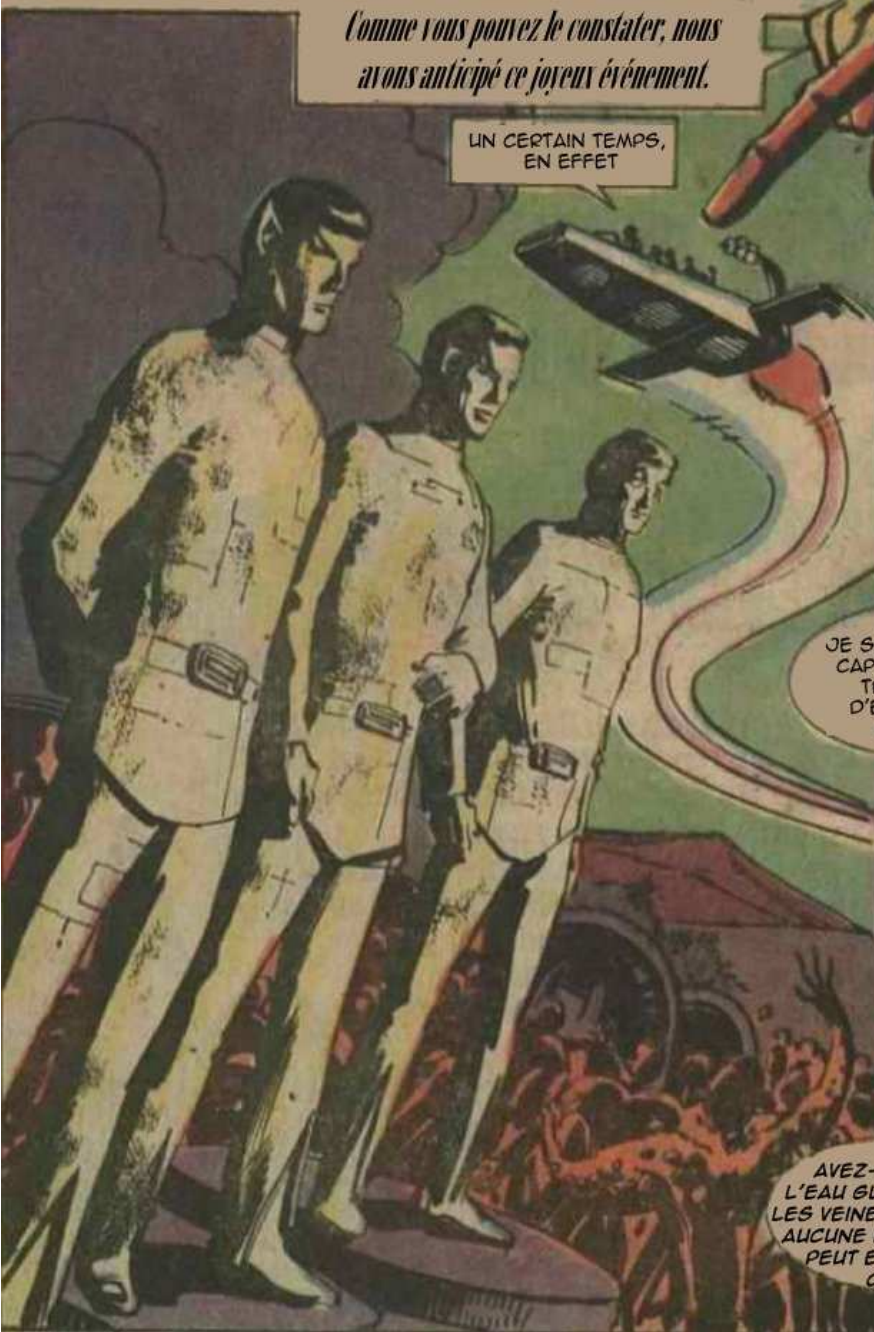
Vous êtes venus d'au-delà de la nuit pour nous protéger, et nous vous honorons de votre présence.



Comme vous pouvez le constater, nous avons anticipé ce joyeux événement.

UN CERTAIN TEMPS, EN EFFET

SPOCK, MCCOY, CES MONUMENTS... C'EST NOUS. MAIS COMMENT... ?



JE SUIS PERPLEXE, CAPITAINE. JE NE TROUVE PAS D'EXPLICATION LOGIQUE.



AVEZ-VOUS DE L'EAU GLACÉE DANS LES VEINES, VULCAIN ? AUCUNE LOGIQUE NE PEUT EXPLIQUER CELA.

JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE 3708,3 : ALORS QU'IL RESTE À PEINE QUELQUES HEURES POUR ÉVACUER LES HABITANTS D'ANDREA IV, NOUS SOMMES CONFRONTÉS À UNE ÉNIGME . TANDIS QUE LES ENSEIGNES TOPP ET ZORN PRÉPARENT LES INDIGÈNES À L'ÉVACUATION SPOCK ANALYSE CES MYSTÉRIEUSES STATUES...



QU'EN PENSEZ-VOUS, SPOCK ?

C'EST INCROYABLE, CAPITAINE, LE TRICORDEUR INDIQUE QUE CES STRUCTURES SONT COMPOSÉES DE MINÉRAUX LOCAUX ET QU'ELLES ONT ÉTÉ CONSTRUITES IL Y A PLUS DE VINGT-QUATRE MILLE ANS

VINGT-QUATRE... MAIS C'EST IMPOSSIBLE



APPAREMMENT NON, MAIS JE RECONNAIS QUE C'EST UN PEU INHABITUEL.

Ces statues sont destinées à glorifier votre avènement.



MAIS QUI LES A CONSTRUITES ? ET COMMENT... ?

Les questions sont sans intérêt. Maintenant, je dois retourner à mes méditations et me préparer pour l'au-delà



L'AU-DELA... ?

PLUS TARD

CAPITAINE, ZORN ET MOI
N'AVONS PAS PU COMMENCER
L'ÉVACUATION

NOUS AVONS INFORMÉ LES AUTOCHTONES DU
DANGER, MAIS ILS NE SEMBLENT PAS S'EN
PRÉOCCUPER.

ET CE N'EST PAS TOUT. À PART UN
AÉROBLISSEUR, ILS NE POSSÈDENT
PRATIQUEMENT AUCUN OUTIL OU
MACHINE

POURQUOI,
TODD ?

JIM, J'AI FAIT
UNE DÉCOUVERTE...

...CETTE RACE EST GÉNÉTIQUEMENT MOURANTE, CE QUI
EXPLIQUE LEUR PETIT NOMBRE ET PEUT EXPLIQUER LEUR
PRÉOCCUPATION POUR LA MÉTAPHYSIQUE

MESSIEURS, TOUT CECI EST INTRIGANT ET MÉRITE UNE
ENQUÊTE, MAIS AU MOMENT MÊME OÙ NOUS PARLONS,
LE NUAGE SE RAPPROCHE..

SPOCK A RAISON.
NOUS DEVONS
CONVAINCRE CES
GENS D'ÉVACUER...
ET VITE.

*Ne vous inquiétez pas, nous
ne sommes pas en danger.*

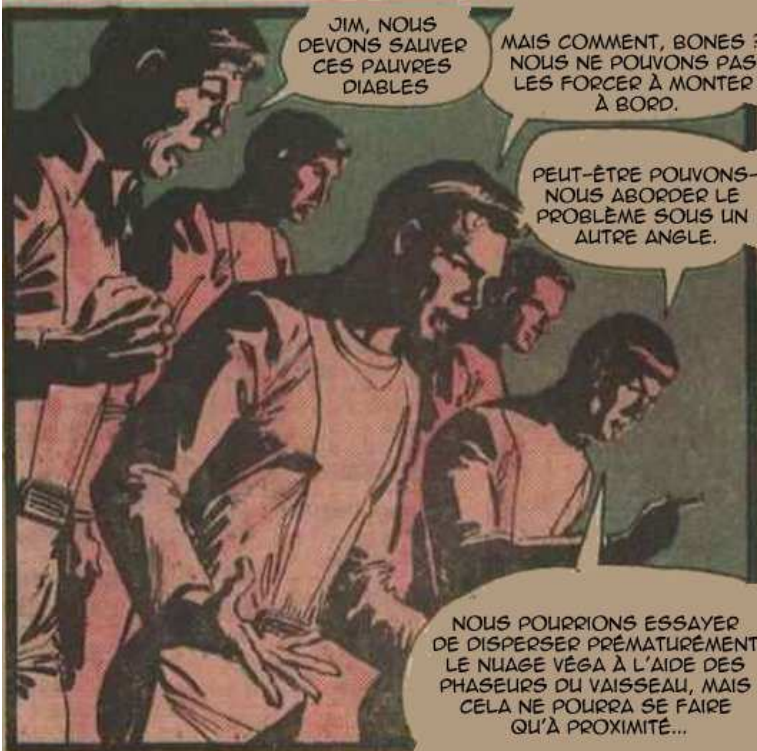
*Vous êtes les
protecteurs*

*Vous nous protégez de tout
danger*



JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE, SUPPLÉMENT : LE TEMPS EST COMPTÉ POUR LES HABITANTS D'ANDREA IV. NOUS AVONS BEAU LES HARCELER, LES CAJOLER, LES SUPPLIER... NOUS NE PARVENONS PAS À ÉBRANLER LEUR FOI AVEUGLE EN NOTRE CAPACITÉ À LES SAUVER DE CE DÉSASTRE IMMINENT.

LE CAPITAINE D'UN VAISSEAU SPATIAL DISPOSE D'UN LARGE ÉVENTAIL DE RESPONSABILITÉS ET DE POUVOIRS. MALHEUREUSEMENT, L'OMNIPOTENCE N'EN FAIT PAS PARTIE



JIM, NOUS DEVONS SAUVER CES PALIVRES DIABLES

MAIS COMMENT, BONES ? NOUS NE POUVONS PAS LES FORCER À MONTER À BORD.

PEUT-ÊTRE POUVONS-NOUS ABORDER LE PROBLÈME SOUS UN AUTRE ANGLE.

NOUS POURRIONS ESSAYER DE DISPERSER PRÉMATURÉMENT LE NUAGE VÉGA À L'AIDE DES PHASEURS DU VAISSEAU, MAIS CELA NE POURRA SE FAIRE QU'À PROXIMITÉ...



...MAIS LE RISQUE EST CONSIDÉRABLE. SI CELA ÉCHOUE, LE VAISSEAU ET LA PLANÈTE SERONT PERDUS



C'EST JOUER LA VIE DES HOMMES À PILE OU FACE. MAIS JE N'AI PAS D'AUTRES OPTIONS

KIRK À L'ENTERPRISE. M. SPOCK ET MOI-MÊME, TÉLÉPORTATION

DÉSOLÉ, CAPITAINE, MAIS C'EST IMPOSSIBLE.



QUOI... ???



SUR LA PLANÈTE...

JE DEVRAIS ÊTRE LÀ-HAUT

VU LA DISTANCE QUI SÉPARE CETTE PLANÈTE DE SON SOLEIL, SON CHAMP D'ÉNERGIE SOLAIRE ANORMALEMENT ACTIF SEMBLE CURIEUX

M. SPOCK, SUGGÉREZ-VOUS UNE TECHNOLOGIE CACHÉE... OU UNE PETITE THÉRAPIE OCCUPATIONNELLE ?

PEUT-ÊTRE... LES DEUX.

ARRÊTE DE TE TOURMENTER, JIM. TU NE PEUX PAS ÊTRE PARTOUT.

JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE 3708,4. À MOINS QUE L'ENTREPRISE NE DISPERSÉ LE NUAGE, IL RESTE CINQ HEURES DE VIE À ANDREA IV. EN UTILISANT UN TRICODEUR COMME DÉTECTEUR, SPOCK ET MOI AVONS ENTREPRIS DE DÉCOUVRIRE POURQUOI DE VASTES QUANTITÉS D'ÉNERGIE SOLAIRE SONT ATTIRÉES VERS LA PLANÈTE.

CAPITAINE, RÉGARDEZ



JE LE VOIS... UN VASTE COLLECTEUR SOLAIRE. IL DOIT DÉPASSER LES CENT KILOMÈTRES DE DIAMÈTRE.

UNE TELLE CONSTRUCTION POURRAIT FACILEMENT RÉCOLTER SUFFISAMMENT D'ÉNERGIE POUR ALIMENTER UNE PLANÈTE INDUSTRIALISÉE.

Ce n'est qu'un des nombreux artefacts laissés par ceux qui ont dépassé les limites de l'espace.



ALORS, CELA VEUT DIRE... QUE ?

MCCOY À KIRK. JIM, REVIENS ICI IMMÉDIATEMENT. IL SE PASSE QUELQUE CHOSE D'INCROYABLE.



JOURNAL DE BORD DU COMMANDANT SCOTT, DATE STELLAIRE 3708,5 : LES RADIATIONS D'UN NUAGE DE VEGA PEUVENT DÉTRUIRE L'ATMOSPHÈRE D'UNE PLANÈTE DANS LE TEMPS QU'IL FAUT À UN HOMME POUR DESCENDRE UN VERRE DE WHISKY

M. SCOTT,
L'ÉQUIPAGE EST EN
ALERTE MAXIMALE.
ET...

...NOUS SOMMES
VERROUILLÉS
SUR LA CIBLE.

RÉGLEZ LES
PHASEURS SUR
PLUISSANCE
MAXIMUM,
M. SULLI.

SI LES CALCULS DE M. SPOCK SONT
CORRECTS, CELA DISPERSERA LE NUAGE
AVANT SON ARRIVÉE SUR ANDREA.
SINON...

NE TE FAIS PAS DE
SOUCCIS, SCOTTY TU
NOUS RAMÈNERAS
TOUS À LA MAISON

JE L'ESPÈRE,
NYOTA. JE
L'ESPÈRE VRAIMENT.

LES COORDONNÉES DE
DISPERSION SONT TRÈS PRÉCISES.
NOUS N'AURONS QU'UNE
SEULE CHANCE

M. SULLI,
À MON
COMMANDEMENT !



FEU !



PAS D'INQUIÉTUDE,
C'EST NORMAL,
C'EST LE CHOC
EN RETOUR

LIEUTENANT UHURA,
À TOUS LES PONTS

RAPPORT DES
DÉGÂTS.

TOUS LES PONTS RAPPORTENT.
AUCUNE PERTE... MAIS L'INGÉNIERIE
SIGNALE UN PROBLÈME AVEC LE
NOYAU MATIÈRE/ANTI-MATIÈRE



MERDE ! JE NE
SUIS PAS CAPITAINE.
JE DEVRAIS ÊTRE EN
BAS AVEC MES
MOTEURS.

M. SULLU. STATUT DU NUAGE ?



L'ATTAQUE
A ÉCHOUÉ...

...LE
NUAGE
EST
INTACT...



...ET SES
RADIATIONS
BALAYENT
L'ENTREPRISE

SANS
LA DISTORSION.
NOUS NE POURRONS
PAS NOUS
ÉCHAPPER



SULLI ! CANALISEZ TOUTE LA PUISSANCE DISPONIBLE DANS LES DÉFLECTEURS.

PEUVENT-ILS RÉSISTER AUX RADIATIONS ?

C'EST POSSIBLE. AU MOINS, NOUS AVONS UNE CHANCE DE SURVIE. PAS COMME LE CAPITAINE... ET CES PALIVRES BOUGRES...

...D'ANDREA

JIM ! SPOCK ! VENEZ VITE... !

Il est temps pour moi



BONES, QU'EST-CE QU'IL Y A ?

L'UN DES ANDRÉENS SUBIT UNE TRANSFORMATION SURPRENANTE

MON SCANNER INDIQUE QUE SES ORGANES INTERNES SE MÉTAMORPHOSENT... ÉVOLUENT À UNE VITESSE FANTASTIQUE

Il est simplement sur le point d'aller dans l'au-delà



Regardez ! Le portail de la connaissance s'ouvre...

SPOCK, CELA PEUT-IL MENER AUX RÉSERVES SOLAIRES ?

SI NOUS POUVONS LES EXPLOITER, NOUS POURRONS AIDER L'ENTREPRISE ET SAUVER LA PLANÈTE

TODD, ZORN ! GARDEZ L'ENTRÉE !

MCCOY, SPOCK ! AVEC MOI !



JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE, SUPPLÉMENT : UNE PLATE-FORME PNEUMATIQUE NOUS ATTENDAIT À L'INTÉRIEUR DE LA BASE DES STATUES ET NOUS A EMMENÉS, AINSI QUE L'ANDRÉAN, AU PLUS PROFOND DU NOYAU DE LA PLANÈTE. ON S'ATTENDAIT À DES PRELÈVES D'UNE TECHNOLOGIE AVANCÉE, MAIS PAS À CELA...

LA COÛTE DE LA PLANÈTE A DÛ PROTÉGER CETTE MACHINERIE DE NOS SCANNERS.

CET ÉQUIPEMENT EST SI COMPLEXE QU'IL FAUDRAIT DES MOIS POUR APPRENDRE À LE FAIRE FONCTIONNER... ET NOUS NE LES AVONS PAS

JE VAIS TENTER UNE FUSION MENTALE, CAPITAINE, JOINDRE MA CONSCIENCE À CELLE DE L'ANDRÉEN

C'EST PEUT-ÊTRE DANS SON ESPRIT QUE NOUS TROUVERONS LA CLÉ DE CE MYSTÈRE.

NOUS DEVONS LA TROUVER... SI NOUS VOULONS QUE CES GENS SURVIVENT



J'AI... DÛ INTERROMPRE LA CONNEXION...

J'ÉTAIS... INONDÉ D'INFORMATIONS... SUBMÉRgé PAR UNE VASTE GAMME DE CONCEPTS ET D'EXPÉRIENCES

MON ESPRIT EST BIEN TROP PRIMITIF POUR COMMUNIQUER AVEC UNE TELLE INTELLIGENCE

SPOCK,
AVEZ-VOUS
APPRIIS QUELQUE
CHOSE ?

COMME NOUS LE
SOUPEÇONNIONS, LES
ANDRÉENS SONT UNE
ESPÈCE EN PLEINE
ÉVOLUTION

À LEUR STADE LE PLUS AVANCÉ, SOUS LA
FORME DES MASSES LUMINEUSES, ILS SONT
TEMPORELLEMENT TRANSCENDANTS. ILS
VIVENT TOUTES LES PÉRIODES DE TEMPS
SIMULTANÉMENT



IL Y A DES SIÈCLES, ILS
ONT DÉCOUVERT LE NUAGE...
ET NOTRE ARRIVÉE...

...ET ILS SE SONT PRÉPARÉS EN
CONSEQUENCE. ILS ONT CONSTRUIT
CES STATUES POUR QUE LEURS
DESCENDANTS S'EN
SOLVIENNENT...

...ET LES COLLECTEURS POUR
SOUTIRER DU SOLEIL L'ÉNERGIE
NÉCESSAIRE.



ILS SAVAIENT QUE L'ENTREPRISE ÉCHOUERAIT.
ILS ONT VU LE NUAGE DÉPASSER TOUTES LES
LIMITES DE LA SÉCURITÉ ALORS QU'IL
S'APPROCHAIT DE LEUR ATMOSPHÈRE.
MAIS, ILS N'ÉTAIENT PAS INQUIETS...



...CAR ILS SAVAIENT
QU'À CETTE MINUTE
PRÉCISE, À CETTE
SECONDE PRÉCISE,
JE TIRERAI CE
LEVIER...



...AFIN DE CANALISER L'ÉNERGIE MISE EN RÉSERVE...
EN UN SOUFFLE FURIEUX QUI DISPERSERAIT LE NUAGE...
LE VAPORISANT COMME AUTANT DE DÉBRIS



...VOUS VOYEZ... DANS LEURS
PASSÉS, LES ANDRÉENS
VOYAIENT NOTRE PRÉSENT.

À BORD DE L'ENTREPRISE.

M. SCOTT... !
LES RADIATIONS
SE DISSIPENT !

NOUS AVONS EUI DE LA
CHANCE... LES ÉCRANS
ÉTAIENT SUR LE POINT
DE LÂCHER

M. SULLI, SI VOUS VOULEZ BIEN PRENDRE LA
PASSERELLE, QUELQUES RÉPARATIONS
REQUIÈRENT MON ATTENTION

OUI
MONSIEUR.

ALORS QUE
SUR LA PLANÈTE.

C'EST CERTAINEMENT
LE BUT ULTIME DE TOUTE
ÉVOLUTION.

JE SUIS SIDÉRÉ.
UNE RACE QUI
TRANSCENDE LE
TEMPS.

JE ME LE
DEMANDE ?

PENSEZ À CES ANDRÉENS
APATHIQUES À LA SURFACE
DE LA PLANÈTE.

ILS NE VIVENT QUE
POUR ÉVOLUER ET TOUS
N'Y ARRIVANT PAS,
LEUR VIE EST GÂCHÉE.

UNE CHOSE M'INTRIGUE,
SPOCK. EST-CE QUE NOTRE
FORMATION SCIENTIFIQUE A
SAUVÉ CETTE PLANÈTE...

...OU EST-CE LA VISION
ANDRÉENNE DU FUTUR
QUI A GUIDÉ TOUTES
NOS ACTIONS ?

UN PARADOXE
FASCINANT,
CAPITAINE...

...AUQUEL J'AIMERAI
RÉFLÉCHIR SI
SEULEMENT...

...J'EN AVAIS
LE TEMPS

FIN